



طلب استرجاع مبلغ الاشتراكات الأجرية خاص بذوي
Demande de remboursement des cotisations

قطب التعويضات
Pôle Prestations
مديرية التعويضات العائلية والاجتماعية
Direction des Prestations Familiales et
Sociales

N° du dossier _____ رقم الملف

معلومات خاصة بالمؤمن له (ها) المتوفى (ة)

معلومات خاصة بالمؤمن له (ها) المتوفى (ة)

رقم التسجيل : _____ رقم البطاقة الوطنية _____ تاريخ الازدياد _____
N° d'immatriculation : _____ N° CNI (2) : _____ Date de naissance : _____

Nom : _____ الاسم الشخصي _____
الاسم العائلي Prénom : _____

تاريخ الوفاة : _____ تاريخ الزواج _____
Date de décès : _____ Date de Mariage : _____

معلومات خاصة بذوي الحقوق

معلومات خاصة بذوي الحقوق

Qualité du demandeur : (3)

صفة صاحب الطلب : (3)

* زوج (ة) باقيا (ة) على قيد الحياة
Conjoint survivant

* أبناء
* Descendants

Nom : _____ الاسم الشخصي _____
العنوان : _____
Adresse : _____
Quartier : _____ الحي : _____ Ville : _____ المدينة
Code Postale : _____ الرمز البريدي : _____ Pays : _____ البلد
Téléphone : _____ الهاتف : _____

تصريح بالشرف

Déclaration sur l'honneur

Je soussigné, M. (Mme) _____ أنا الموقع أسفله
titulaire de la CNI (2) n° _____ الحامل (ة) للبطاقة الوطنية للتعريف رقم : _____
né(e) le _____ المزداد (ة) بتاريخ : _____
déclare exactes les informations fournies ci-dessus : _____ أشهد بصحة المعلومات المشار إليها أعلاه : _____
et demande le remboursement des cotisations salariales _____
relatives aux prestations à long terme de l'assuré décédé. _____
أطلب استرداد الاشتراكات الأجرية الخاصة بالمؤمن له المذكور أعلاه برسم
التعويضات الطويلة الأمد المؤداة إلى الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي

إمضاء مصحح لصاحب الطلب
Signature légalisée du demandeur
(4)

- (1) Si les conditions de stage de la pension sont réunies, cette demande pourrait être requalifiée en demande de pension de survivant.
- (2) ou N° de passeport ou N° de carte de séjour
- (3) cocher la case correspondante
- (4) la légalisation de ce document doit se faire auprès des autorités compétentes

- (1) في حالة توفركم على شروط الاستفادة من معاش المتوفى عنهم، فإن طلبكم هذا سيتم تحويله إلى طلب معاش
- (2) أو رقم جواز السفر / رقم بطاقة الإقامة
- (3) ضع علامة على الخانة المناسبة
- (4) يصادق على صحة إمضاء هذه الوثيقة من طرف السلطات المختصة

Pièces à joindre à cette demande

الوثائق الواجب الإدلاء بها صحبة هذا الطلب

وثائق خاصة بالمؤمن له المتوفى

- Copie de la carte d'immatriculation à la CNSS.
- Extrait d'acte de décès.
- Attestation pour les mineurs qui justifient, s'il y a lieu, le travail au fond d'une mine, pendant cinq années au moins et ce pour faire valoir le droit au remboursement à partir de 55 ans.

- نسخة من بطاقة التسجيل بالصندوق الوطني للضمان الاجتماعي.
- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف.
- شهادة الوفاة للمؤمن له.
- بالنسبة لعمال المناجم، شهادة تثبت الاشتغال في باطن الأرض مدة خمس سنوات على الأقل للاستفادة من استرجاع مبلغ الاشتراكات الأجرية، ابتداء إن اقتضى الحال من سن 55 سنة

وثائق خاصة بالأرملة أو الأرملة

- Copie de la carte d'immatriculation à la CNSS.
- Copie de la CNI.
- Copie certifiée conforme de l'acte de mariage.
- Certificat de non divorce.
- Certificat de non remariage pour l'assuré décédé entre 2000 et 2004
- Relevé d'identité bancaire (recommandé mais non obligatoire).

- نسخة من بطاقة التسجيل بالصندوق الوطني للضمان الاجتماعي
- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف.
- شهادة عدم الطلاق أو الكفالة.
- نسخة من عقد الزواج مصادق عليها.
- شهادة الزوجة الوحيدة أو تعدد الزوجات أو عقد الإرث.
- شهادة عدم الزواج بالنسبة للمؤمن له المتوفى ما بين سنة 2000 و 2004.
- من الأفضل الإدلاء بشهادة الحساب البنكي (غير إجبارية)

وثائق خاصة بالأطفال

- Extrait d'acte de naissance.
- Certificat de vie collective des enfants ouvrant droit.
- Certificat de scolarité pour les enfants âgés entre 16 et 21 ans
- Certificat d'apprentissage pour les enfants âgés entre 16 et 18 ans

- عقد الأزدباد
- شهادة الحياة الجماعية للأطفال ذوي الحقوق
- شهادة مدرسية بالنسبة للأطفال الذين يتراوح عمرهم بين 16 و 21 سنة.
- شهادة التكوين المهني بالنسبة للأطفال الذين يتراوح عمرهم بين 16 و 18 سنة

Pour enfant malade âgé de plus de 16 ans et moins de 21 ans

- Certificat médical délivré par un spécialiste attestant que l'enfant se trouve dans l'incapacité de suivre des études ou d'être placé en apprentissage.

- بالنسبة للطفل المريض أو المعاق البالغ من العمر ما بين أكبر من 16 سنة و أقل من 21 سنة:
- شهادة طبية مسلمة من طرف طبيب مختص.

Pour enfant handicapé âgé de plus de 21 ans

- Certificat médical délivré par un médecin spécialiste homologué par la commission médicale provinciale ;
- Attestation de non activité de l'enfant handicapé ;
- Attestation délivrée par les autorités compétentes précisant que la veuve/f ne dispose pas d'un revenu suffisant pour subvenir aux besoins de son enfant handicapé (ou certificat d'indigence).

- بالنسبة للطفل المريض أو المعاق البالغ من العمر أكثر من 21 سنة:
- شهادة طبية مسلمة من طرف طبيب مختص مصادق عليها من طرف اللجنة الطبية الإقليمية.
- شهادة عدم العمل بالنسبة للطفل المعاق
- شهادة عدم توفر الأرملة (ة) على دخل

وثائق خاصة بالمطلق (ة) المتكفل بأطفال

Pour la ou le divorcé(e) avec enfant à charge

- En plus des pièces précitées :
- Copie certifiée conforme à l'originale de l'acte de divorce.
 - Certificat de prise en charge

- بالإضافة إلى الوثائق السابقة:
- نسخة من عقد الطلاق مصادق عليها.
 - شهادة الكفالة.

Cas du Tuteur

En plus des pièces précitées :

- Extrait de l'acte de décès de la mère et /ou du père des enfants.
- Copie certifiée conforme à l'originale de l'acte de divorce.
- Copie de la carte nationale d'identité du tuteur
- Acte de tutelle délivré par le tribunal

وثائق خاصة بالمقدم على الأطفال

- بالإضافة إلى الوثائق السابقة:
- شهادة وفاة الأب أو الأم.
 - نسخة من عقد الطلاق مصادق عليها.
 - نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف.
 - التقديم على القاصرين.

NB :

Il n'est pas éligible au remboursement des cotisations salariales, l'assuré qui dispose de périodes d'assurance, accomplies sous un ou plusieurs régimes de prévoyance sociale (régime de retraite de base), au niveau national ou dans un pays signataire avec le Maroc d'une convention bilatérale de sécurité sociale, le rendant éligible à une pension par coordination des régimes

هام :

لا يخول حق استرجاع مبلغ الاشتراكات الأجرية بالنسبة للمؤمن لهم المتوفين على فترات تأمين في ظل أنظمة أساسية للاحتياط الجماعي، التي تفتح الحق في المعاش النسبي، طبقاً للتنسيق بين هذه الأنظمة